
*Franz Rosenzweig
and Jehuda Halevi
Translating, Translations,
and Translators*

Barbara Ellen Galli

FOREWORD BY
PAUL MENDES-FLOHR

McGill-Queen's University Press
Montreal & Kingston • London • Buffalo

Contents

Preface ix

Foreword by Paul Mendes-Flohr xv

PART ONE

JEHUDA HALEVI FRANZ ROSENZWEIG

Poems 1

Afterword 169

Notes 185

PART TWO

RESPONDING TO ROSENZWEIG'S HALEVI BOOK

Chapter One

Placing the Halevi Book, Rosenzweig, and the *Star* 289

Chapter Two

Rosenzweig's Philosophy of Translation 322

Chapter Three

"There is only one language" 360

Chapter Four

The Notes as Application of the New Thinking 399

Chapter Five

The Sub-themes of Revelation in the Notes 434

Appendix A

The Problem of the English Aids to Understanding 469

Appendix B	
Translation of Rosenzweig's "Reversed Fronts"	479
Notes	489
Bibliography	509
Index	515